

# Publikatieblad

## van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 168

21e jaargang

26 juni 1978

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

---

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

.....

---

#### II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

##### Raad

78/545/EEG:

- ★ Beschikking van de Raad van 12 juni 1978 betreffende de invoerregeling voor sommige textielprodukten van oorsprong uit de landen met staatshandel ..... 1

78/546/EEG:

- ★ Richtlijn van de Raad van 12 juni 1978 betreffende de statistische registratie van het goederenvervoer over de weg in het kader van een regionale statistiek ..... 29

78/547/EEG:

- ★ Richtlijn van de Raad van 12 juni 1978 tot wijziging van Richtlijn 70/156/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ..... 39

78/548/EEG:

- ★ Richtlijn van de Raad van 12 juni 1978 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de verwarming van het interieur van motorvoertuigen ..... 40

78/549/EEG:

- ★ Richtlijn van de Raad van 12 juni 1978 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de wielafschermingen van motorvoertuigen 45

2

---

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

---

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 12 juni 1978

betreffende de invoerregeling voor sommige textielprodukten van oorsprong uit de landen met staatshandel

(78/545/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat op grond van de door de Gemeenschap op het gebied van de handelspolitiek in de textielsector met ingang van 1978 ingevoerde wijzigingen de autonome invoerregelingen die ten opzichte van landen met staatshandel van toepassing zijn, zodanig moeten worden aangepast dat zij voldoen aan de eisen van deze politiek;

Overwegende dat bij Beschikking 77/809/EEG van de Raad van 20 december 1977 houdende wijziging voor het jaar 1978 van de invoercontingenten vastgesteld bij Beschikking 75/210/EEG betreffende de autonome invoerregelingen ten opzichte van de landen met staatshandel <sup>(1)</sup>, een voorlopige regeling is vastgesteld voor invoer in de Gemeenschap van bepaalde bijzonder gevoelige textielprodukten en dat deze beschikking voorziet in vervanging van deze regeling door een definitieve invoerregeling;

Overwegende dat, in zoverre de in de bijlage vermelde textielprodukten van de onderhavige beschikking even-

eens worden gedekt door contingenten die krachtens Beschikking 77/809/EEG zijn geopend, de invoer die in het kader van deze beschikking is toegestaan, dient te worden afgeboekt op de overeenkomstige contingenten bepaald bij Beschikking 77/809/EEG;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat afboeking op de bij deze beschikking ingestelde kwantitatieve contingenten niet plaatsvindt voor produkten die onder de regeling van het actieve veredelingsverkeer of onder een andere regeling voor tijdelijke invoer het douanegebied van de Gemeenschappen zijn binnengebracht en in ongewijzigde staat of na verwerking wederuitgevoerd zijn uit dit gebied;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat de invoer van de betrokken textielprodukten welke plaatsvindt onder de regeling van het passieve veredelingsverkeer niet wordt afgeboekt op de bij deze beschikking vastgestelde contingenten, voor zover voor zulke uitvoer krachtens een andere in de Gemeenschap van toepassing zijnde regeling specifieke contingenten bestaan;

Overwegende dat deze definitieve invoerregeling moet worden beheerd overeenkomstig Beschikking 75/210/EEG van de Raad van 27 maart 1975 betreffende de autonome invoerregelingen ten opzichte van de landen met staatshandel <sup>(2)</sup>, behalve voor wat betreft de artikelen 2 en 6, leden 2 en 3, van deze beschikking,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 360 van 31. 12. 1977, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 99 van 21. 4. 1975, blz. 7.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Voor de invoer in de Gemeenschap van de in de bijlage vermelde textielprodukten van oorsprong uit de landen met staatshandel die in dezelfde bijlage zijn opgenomen, blijven kwantitatieve beperkingen gelden.
2. Voor het in het vrije verkeer brengen van de in lid 1 bedoelde produkten moet een invoervergunning of een gelijkwaardig document worden voorgelegd dat is afgegeven door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten.

*Artikel 2*

1. Voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1978 beperken de Lid-Staten de invoer van de in de bijlage opgenomen produkten tot de in dezelfde bijlage vermelde niveaus.
2. De invoervergunningen of gelijkwaardige documenten die zijn afgegeven in het tijdvak tussen 1 januari 1978 en de inwerkingtreding van deze beschikking, zijn geldig voor de toepassing van artikel 1, lid 2.
3. Voor de wijziging van de in lid 1 bedoelde invoercontingenten geldt Beschikking 75/210/EEG, met uitzondering van de artikelen 2 en 6, leden 2 en 3, van deze beschikking.

*Artikel 3*

1. De produkten die op het douanegebied van de Gemeenschap onder de regeling inzake het actieve veredelingsverkeer of onder een andere regeling voor tijdelijke invoer zijn ingevoerd en zijn aangegeven als bestemd voor wederuitvoer uit dit gebied in ongewijzigde staat of na verwerking, worden niet op de contingenten afgeboekt.
2. De invoer van de in de bijlage genoemde textielprodukten, die plaatsvindt onder de regeling van het pas-

sieve veredelingsverkeer, wordt niet afgeboekt op de contingenten voor zover voor deze invoer krachtens een andere in de Gemeenschap van toepassing zijnde regeling specifieke contingenten bestaan.

*Artikel 4*

Wanneer een voor een bepaalde Lid-Staat bij Beschikking 77/809/EEG vastgesteld invoercontingent reeds een produkt dekt dat in de bijlage bij deze beschikking voorkomt, wordt de invoer die overeenkomstig artikel 1 is toegestaan, afgeboekt op zowel het krachtens artikel 2, lid 1, van deze beschikking geopende contingent, als op het voor deze Lid-Staat en dit produkt bij Beschikking 77/809/EEG vastgestelde contingent.

Indien bepaalde produkten, als beschreven in de eerste alinea door twee contingenten worden gedekt, is het gebruik van de in de bijlage van de onderhavige beschikking opgenomen contingenten afhankelijk van de aanwezigheid van hoeveelheden die in het kader van de contingenten voor dat zelfde produkt, die zelfde Lid-Staat en dat zelfde derde land, als bedoeld in Beschikking 77/809/EEG, beschikbaar zijn.

*Artikel 5*

De artikelen 1 en 3 van Beschikking 77/809/EEG vervallen.

*Artikel 6*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 12 juni 1978.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

K. OLESEN

## BIJLAGE

## INVOERCONTINGENTEN TEXTIELSECTOR 1978

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
1	55.05	55.05-13; 19; 21; 25; 27; 29; 33; 35; 37; 41; 45; 46; 48; 52; 58; 61; 65; 67; 69; 72; 78; 92; 98	Garens van katoen, niet gereed voor de verkoop in het klein	Albanië	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	17 p.m. 192 p.m. p.m. p.m. p.m. 209
				Bulgarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. 31 p.m. p.m. p.m. p.m. 31
				Hongarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	13 p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. 13
				Polen	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	24 1 46 p.m. p.m. p.m. p.m. 71
				Tsjecho-slowakije	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. 3 179 26 p.m. p.m. p.m. 208

p.m. = pro memoria.



Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
2	55.09	55.09-01; 02; 03; 04; 05; 11; 12; 13; 14; 15; 16; 17; 19; 21; 29; 31; 33; 35; 37; 38; 39; 41; 49; 51; 52; 53; 54; 55; 56; 57; 59; 61; 63; 64; 65; 66; 67; 68; 69; 70; 71; 72; 73; 74; 76; 77; 78; 81; 82; 83; 84; 86; 87; 92; 93; 97	Andere geweven weefsels van katoen:  Weefsels van katoen, andere dan weefsels met gaasbinding, bad- of frotteerstof (lussendoek); lint, fluweel, pluche, lussenweefsel, chenilleweefsel, tule en filetweefsels	Albanië	D	ton	6
					F		10
					I		249
					BNL		p.m.
					UK		p.m.
				Bulgarije	IRL	p.m.	
					DK	p.m.	
					EEG	265	
					D	ton	239
					F		108
				I	217		
				BNL	29		
				UK	10		
				Hongarije	IRL	p.m.	
					DK	100	
					EEG	703	
					D	ton	485
					F		324
				I	85		
				BNL	138		
UK	396						
Polen	IRL	17					
	DK	295					
	EEG	1 740					
	D	ton	730				
	F		368				
I	275						
BNL	82						
UK	93						
Tsjechoslowakije	IRL	52					
	DK	250					
	EEG	1 850					
	D	ton	2 146				
	F		866				
I	300						
BNL	151						
UK	278						
Tsjechoslowakije	IRL	500					
	DK	643					
	EEG	4 884					

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
2 (vervolg)	55.09			USSR	D	ton	1 100
					F		816
					I		590
					BNL		833
					UK		169
					IRL		p.m.
					DK		1 643
					EEG		5 151
				Duitse Democratische Republiek	D	ton	—
					F		162
					I		p.m.
					BNL		78
					UK		p.m.
					IRL		7
					DK		28
					EEG		275
				China	D	ton	644
					F		3 605
					I		487
					BNL		3 143
					UK		1 400
					IRL		262
					DK		1 330
					EEG		10 861
Noord-Korea	D	ton	p.m.				
	F		p.m.				
	I		p.m.				
	BNL		p.m.				
	UK		p.m.				
	IRL		p.m.				
	DK		p.m.				
	EEG		p.m.				
Vietnam	D	ton	p.m.				
	F		p.m.				
	I		p.m.				
	BNL		p.m.				
	UK		p.m.				
	IRL		p.m.				
	DK		p.m.				
	EEG		p.m.				
Mongolië	D	ton	p.m.				
	F		p.m.				
	I		p.m.				
	BNL		p.m.				
	UK		p.m.				
	IRL		p.m.				
	DK		p.m.				
	EEG		p.m.				

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Statens	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
2 (vervolg)	55.09	55.09-03; 04; 05; 51; 52; 53; 54; 55; 56; 57; 59; 61; 63; 64; 65; 66; 67; 70; 71; 81; 82; 83; 84; 86; 87; 92; 93; 97	a) waarvan: andere dan ongebleekt of gebleekt	Albanië	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Bulgarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. 9 8 p.m. p.m. 17
				Hongarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. 116 62 p.m. p.m. 178
				Polen	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. 40 14 p.m. p.m. 54
				Tsjecho-slowakije	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. 114 190 p.m. p.m. 304



Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
2 (vervolg)	55.09			USSR	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. p.m. 82 p.m. p.m. 82
				Duitse Democratische Republiek	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	— p.m. p.m. 24 p.m. p.m. p.m. 24
				China	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. 500 p.m. 18 68 p.m. p.m. 586
				Noord-Korea	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Vietnam	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Mongolië	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
3	56.07 A	56.07-01; 04; 05; 07; 08; 11; 13; 14; 16; 17; 18; 21; 23; 24; 26; 27; 28; 32; 33; 34; 36	Weefsels van synthetische of van kunstmatige stapelvezels:  A. Weefsels van synthetische stapelvezels:  andere dan lint, fluweel, pluche, lussenweefsels (baden frotteerstof hieronder begrepen) en chenilleweefsel	Albanië	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Bulgarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	1 86 32 p.m. p.m. p.m. p.m. 119
				Hongarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	21 120 6 4 152 1 4 308
				Polen	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	14 40 13 p.m. 274 71 2 414
				Tsjechoslowakije	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	1 030 120 22 55 9 2 48 1 286

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
3 ( <i>vervolg</i> )	56.07 A			USSR	D	ton	300
					F		p.m.
					I		p.m.
					BNL		p.m.
					UK		p.m.
					IRL		p.m.
					DK		36
					EEG		336
				Duitse Democratische Republiek	D	ton	—
					F		p.m.
					I		p.m.
					BNL		39
					UK		33
					IRL		6
					DK		76
					EEG		154
				China	D	ton	p.m.
					F		10
					I		9
					BNL		2
UK	3						
IRL	15						
DK	30						
EEG	69						
Noord-Korea	D	ton	p.m.				
	F		p.m.				
	I		p.m.				
	BNL		p.m.				
	UK		p.m.				
	IRL		p.m.				
	DK		p.m.				
	EEG		p.m.				
Vietnam	D	ton	p.m.				
	F		p.m.				
	I		p.m.				
	BNL		p.m.				
	UK		p.m.				
	IRL		p.m.				
	DK		p.m.				
	EEG		p.m.				
Mongolië	D	ton	p.m.				
	F		p.m.				
	I		p.m.				
	BNL		p.m.				
	UK		p.m.				
	IRL		p.m.				
	DK		p.m.				
	EEG		p.m.				

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Statens	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
3 (vervolg)	56.07 A	56.07-01; 05; 07; 08; 13; 14; 16; 18; 21; 23; 26; 27; 28; 33; 34; 36	a) waarvan: andere dan ongebleekt of gebleekt	Albanië	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Bulgarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Hongarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. 25 p.m. p.m. 25
				Polen	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. p.m. 47 p.m. p.m. 47
				Tsjecho-slowakije	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. p.m. 8 p.m. p.m. 8

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Statens	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
3 (vervolg)	56.07 A			USSR	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Duitse Democratische Republiek	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	— p.m. p.m. p.m. 28 p.m. p.m. 28
				China	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. 1 2 p.m. p.m. 3
				Noord-Korea	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Vietnam	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Mongolië	D F I BNL UK IRL DK EEG	ton	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
4	ex 60.04	60.04-01; 05; 13; 18; 28; 29; 30; 41; 50; 58	Onderkleding van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk:  Overhemden en sporthemden, T-shirts, onderjumpers, hemdtruien, sous-pulls, tricotpakken, maillots de corps en dergelijke artikelen van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, andere dan kledingstukken voor baby's, van katoen of van synthetische textielvezels, T-shirts en sous-pulls van kunstmatige vezels	Albanië	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Bulgarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	378 52 p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. 430
				Hongarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	137 975 232 122 165 p.m. 113 1 744
				Polen	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	3 977 2 500 p.m. p.m. 835 p.m. 313 7 625
				Tsjechoslowakije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st	436 1 213 p.m. 117 p.m. p.m. 262 2 028

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
4 (vervolg)	ex 60.04			USSR	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Duitse Democratische Republiek	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	— 132 p.m. 20 51 p.m. 28 231
				China	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	249 789 64 p.m. 67 p.m. p.m. 1 169
				Noord-Korea	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Vietnam	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Mongolië	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Statens	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
5	ex 60.05 A	60.05-01; 27; 28; 29; 30; 33; 36; 37; 38	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk:  A. Bovenkleding en kledingtoebehoren:  Truien, jumpers, pull-overs en slip-overs, twinsets, vesten en jasjes van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	Albanië	D	1 000 st.	p.m.
					F		15
					I		p.m.
					BNL		p.m.
				Bulgarije	UK	1 000 st.	p.m.
					IRL		p.m.
					DK		p.m.
					EEG		15
				Hongarije	D	1 000 st.	132
					F		30
					I		2
					BNL		7
Polen	UK	1 000 st.	p.m.				
	IRL		p.m.				
	DK		2				
	EEG		173				
Tsjechoslowakije	D	1 000 st.	214				
	F		192				
	I		136				
	BNL		72				
	UK	1 000 st.	120				
	IRL		6				
	DK		50				
	EEG		790				
	D	1 000 st.	152				
	F		189				
	I		35				
	BNL		p.m.				
	UK	1 000 st.	429				
	IRL		2				
	DK		57				
	EEG		864				
	D	1 000 st.	731				
	F		200				
	I		245				
	BNL		41				
	UK	1 000 st.	37				
	IRL		p.m.				
	DK		13				
	EEG		1 267				



Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
5 (vervolg)	ex 60.05 A			USSR	D	1 000 st.	p.m.
					F		p.m.
					I		p.m.
					BNL		p.m.
					UK		p.m.
					IRL		p.m.
					DK		p.m.
					EEG		p.m.
				Duitse Democratische Republiek	D	1 000 st.	—
					F		10
					I		p.m.
					BNL		40
					UK		90
					IRL		p.m.
					DK		23
					EEG		163
				China	D	1 000 st.	344
					F		33
					I		204
					BNL		24
					UK		44
					IRL		1
					DK		1
					EEG		651
Noord-Korea	D	1 000 st.	p.m.				
	F		p.m.				
	I		p.m.				
	BNL		p.m.				
	UK		p.m.				
	IRL		p.m.				
	DK		p.m.				
	EEG		p.m.				
Vietnam	D	1 000 st.	p.m.				
	F		p.m.				
	I		p.m.				
	BNL		p.m.				
	UK		p.m.				
	IRL		p.m.				
	DK		p.m.				
	EEG		p.m.				
Mongolië	D	1 000 st.	p.m.				
	F		p.m.				
	I		p.m.				
	BNL		p.m.				
	UK		p.m.				
	IRL		p.m.				
	DK		p.m.				
	EEG		p.m.				

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Statens	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
6	ex 61.01	61.01-62; 64; 66; 72; 74; 76  61.02-66; 68; 72	Herenbovenkleding en jongensbovenkleding:	Albanië	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. 318 1
	ex 61.02 B		Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding:				p.m. p.m. p.m. p.m.
	B. andere:		Shorts en andere korte broeken, lange broeken, geweven, voor heren en jongens; lange broeken, geweven, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels voor dames, meisjes en kinderen				p.m. 319
				Bulgarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	122 20 13 p.m. p.m. p.m. p.m. 155
				Hongarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	40 18,5 p.m. p.m. 5 p.m. 22 85,5
				Polen	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	72 18,5 35 3 18 p.m. 4 150,5
				Tsjechoslowakije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	298 18,5 p.m. 27 1 p.m. p.m. 350,5

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
6 ( <i>vervolg</i> )	ex 61.01  ex 61.02 B			USSR	D	1 000 st.	p.m.
					F		p.m.
					I		p.m.
					BNL		p.m.
					UK		p.m.
					IRL		p.m.
					DK		p.m.
					EEG		p.m.
				Duitse Democratische Republiek	D	1 000 st.	—
					F		13
					I		p.m.
					BNL		33
					UK		24
					IRL		p.m.
					DK		10
					EEG		80
				China	D	1 000 st.	645
					F		416
					I		4
					BNL		403 (*)
UK	22						
IRL	p.m.						
DK	244						
EEG	1 734						
Noord-Korea	D	1 000 st.	p.m.				
	F		p.m.				
	I		p.m.				
	BNL		p.m.				
	UK		p.m.				
	IRL		p.m.				
	DK		p.m.				
	EEG		p.m.				
Vietnam	D	1 000 st.	p.m.				
	F		p.m.				
	I		p.m.				
	BNL		p.m.				
	UK		p.m.				
	IRL		p.m.				
	DK		p.m.				
	EEG		p.m.				
Mongolië	D	1 000 st.	p.m.				
	F		p.m.				
	I		p.m.				
	BNL		p.m.				
	UK		p.m.				
	IRL		p.m.				
	DK		p.m.				
	EEG		p.m.				

(\*) Waarvan 185 lange broeken.

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
7	ex 60.05 A II	60.05-22; 23; 24; 25	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk:	Albanië	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	6
	A. Bovenkleding en kledingtoebehoren:		p.m.				
	ex 61.02 B	61.02-78; 82; 84	II. andere	Bulgarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	6
			Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding:				p.m.
		B. andere:	Hongarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	50	
		Blouses, overhemdblouses, van brei- of haakwerk (niet-elastisch, niet-gegummeerd), of geweven, voor dames, meisjes en kinderen, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige textielvezels				p.m.	
			Polen	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	63	
						p.m.	
			Tsjechoslowakije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	60	
						p.m.	
						52	
						13	
						13	
						p.m.	
						p.m.	
						201	
						54	
						97	
						p.m.	
						1	
						43	
						p.m.	
						p.m.	
						195	
						3	
						30	
						4	
						p.m.	
						p.m.	
						5	
						42	



Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
8	ex 61.03	61.03-11; 15; 19	<p>Herenonderkleding en jongensonderkleding, kragen, boorden, fronten en manchetten daaronder begrepen:</p> <p>Overhemden en sporthemden, geweven van wol of katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels</p>	Albanië	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	<p>p.m. 22 p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. 22</p>
				Bulgarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	<p>937 170 p.m. p.m. 10 p.m. 73 1 190</p>
				Hongarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	<p>73 112 140 26 93 p.m. 13 4,7</p>
				Polen	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	<p>264 70 13 9 267 p.m. p.m. 610</p>
				Tsjechoslowakije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	<p>298 91 5 p.m. 48 p.m. 10 452</p>

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
8 (vervolg)	ex 61.03			USSR	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Duitse Democratische Republiek	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	— 78 p.m. 6 2 p.m. p.m. 86
				China	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	1 241 237 24 3 570 p.m. 327 2 402
				Noord-Korea	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Vietnam	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Mongolië	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
12	ex 60.03	60.03-11; 19; 25; 27; 30; 90	Kousen, onderkousen, sokken, voetjes en dergelijke artikelen, van niet-elastisch of van niet-gummeerd brei- of haakwerk:  andere dan dameskousen van synthetische textielvezels	Albanië	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 pr.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Bulgarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 pr.	81 829 p.m. p.m. p.m. p.m. 24 934
				Hongarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 pr.	148 368 1 283 p.m. p.m. 866 1 666
				Polen	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 pr.	480 752 230 p.m. p.m. p.m. 1 092 2 554
				Tsjecho-slowakije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 pr.	3 190 1 334 p.m. 344 p.m. p.m. 552 5 420



Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Statens	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
12 (vervolg)	ex 60.03			USSR	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 pr.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Duitse Democratische Republiek	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 pr.	— 4 190 p.m. 1 493 61,6 p.m. 1 040 6 784,6
				China	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 pr.	233 4 053 2 813 p.m. p.m. 200 5 301
				Noord-Korea	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 pr.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Vietnam	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 pr.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Mongolië	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 pr.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Statens	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
15 B	ex 61.02 B	61.02-31; 32; 33; 35; 36; 37; 39; 40	Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbavenkleding:  B. andere: Mantels, regenjassen en andere jassen, capes, blazers en jasjes, geweven, andere dan de kledingstukken van categorie 15 A, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	Albanië	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Bulgarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. 74 p.m. p.m. p.m. 74
				Hongarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	37 27 4 59 29 p.m. 6 162
				Polen	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	159 36 8 45 61 p.m. 55 364
				Tsjechoslowakije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	63 38 p.m. 76 72 p.m. 4 253

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
15 B (vervolg)	ex 61.02 B			USSR	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Duitse Democratische Republiek	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	— 2 p.m. 25 p.m. p.m. 12 39
				China	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	6 3 p.m. p.m. 8 p.m. p.m. 17
				Noord-Korea	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Vietnam	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Mongolië	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Statens	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
16	ex 61.01	61.01-51; 54; 57	Herenbovenkleding en jongensbovenkleding:  Kostuums, geweven, voor heren en jongens (daaronder begrepen kostuums welke uit twee of drie delen bestaan, welke gewoonlijk te zamen worden besteld, verpakt, vervoerd en verkocht), van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	Albanië	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Bulgarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	49 25 p.m. p.m. 10 p.m. 5 89
				Hongarije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	1 p.m. p.m. 3 51 p.m. 2 57
				Polen	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	34 30 2 1 97 p.m. 10 174
				Tsjechoslowakije	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	154 41 p.m. 64 51 p.m. 33 343

Categorie nummer	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1978)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Statens	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1. 1. t/m 31. 12. 1978
16 (vervolg)	ex 61.01			USSR	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. 2 p.m. p.m. p.m. p.m. 2
				Duitse Democratische Republiek	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	— 10 p.m. 16 33 p.m. 8 67
				China	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	74 1 2 p.m. p.m. p.m. 14 91
				Noord-Korea	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Vietnam	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.
				Mongolië	D F I BNL UK IRL DK EEG	1 000 st.	p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m. p.m.

## RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 12 juni 1978

betreffende de statistische registratie van het goederenvervoer over de weg in het kader van een regionale statistiek

(78/546/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 213,

Gezien de ontwerp-richtlijn ingediend door de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

Overwegende dat voor de ontwikkeling van het gemeenschappelijke vervoersbeleid een betere kennis nodig is van de omvang en de ontwikkeling van het goederenvervoer over de weg met in de Gemeenschap geregistreerde voertuigen; dat deze gegevens moeten kunnen worden vergeleken met die betreffende andere takken van vervoer en zowel op het binnenlandse als op het grensoverschrijdende vervoer betrekking moeten hebben;

Overwegende dat de Lid-Staten al met tussenpozen van een of meer jaren statistische gegevens betreffende het goederenvervoer op hun eigen grondgebied registreren;

Overwegende dat Richtlijn 69/467/EEG <sup>(3)</sup> voorziet in de samenstelling, in het kader van een regionale statistiek, van een statistisch overzicht van het internationale goederenvervoer over de weg; dat blijkens het verslag over de tenuitvoerlegging van deze richtlijn, dat de Commissie op 27 juni 1974 bij de Raad heeft ingediend, verschillende Lid-Staten de gevraagde gegevens alleen met behulp van bijkomende formaliteiten aan de grenzen kunnen registreren; dat het deze Lid-Staten mogelijk moet worden gemaakt van de statistische registratie bij grensoverschrijding, zoals deze impliciet door genoemde richtlijn wordt voorgeschreven, af te zien;

Overwegende dat het bijgevolg geboden is het in Richtlijn 69/467/EEG bedoelde systeem te wijzigen;

Overwegende dat de mogelijkheid moet worden opengehouden om na een passende periode in deze richtlijn de wijzigingen aan te brengen welke op grond van de opgedane ervaring noodzakelijk blijken te zijn, meer in het bijzonder ten aanzien van de registratie van de belangrijkste grensoverschrijdende goederenstromen tussen de gebieden van de Gemeenschap alsmede van de afschaffing van eventuele statistische tellingen die bij grensoverschrijding binnen de Gemeenschap nog worden uitgevoerd,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Deze richtlijn is van toepassing op het goederenvervoer over de weg met in een Lid-Staat geregistreerde voertuigen, dat plaatsvindt:

- a) op het grondgebied van deze Lid-Staat (hierna genoemd „binnenlands vervoer”);
- b) tussen deze Lid-Staat en een andere Lid-Staat of een derde land (hierna genoemd „grensoverschrijdend vervoer”).

*Artikel 2*

1. In deze richtlijn wordt verstaan onder:

- a) goederenvervoer over de weg, iedere verplaatsing van goederen met behulp van een bedrijfsvoertuig;
- b) bedrijfsvoertuig, ieder enkelvoudig voertuig of samenstel van voertuigen, zoals vrachtwagens, met of zonder aanhangwagen, trekkers met aanhangwagen of oplegger;
- c) geregistreerd, het ingeschreven zijn in een register van bedrijfsvoertuigen dat wordt aangehouden door een officiële instantie, ongeacht of deze inschrijving al dan niet gepaard gaat met de aflevering van een kentekenplaat.

2. Deze richtlijn is niet van toepassing op het goederenvervoer over de weg dat plaatsvindt met:

- a) bedrijfsvoertuigen waarvan gewicht of afmetingen de normaliter toegelaten grenzen te boven gaan;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 108 van 8. 5. 1978, blz. 56.

<sup>(2)</sup> Advies uitgebracht op 30 maart 1978 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

<sup>(3)</sup> PB nr. L 323 van 24. 12. 1969, blz. 7.

b) landbouwvoertuigen, militaire voertuigen en voertuigen van overheidsinstellingen en overheidsdiensten, met uitzondering van voertuigen van spoorwegmaatschappijen.

3. Voorts staat het iedere Lid-Staat vrij voertuigen waarvan het laadvermogen of het totaal toegelaten gewicht onder een bepaalde grens blijft van het toepassingsgebied van deze richtlijn uit te sluiten. Deze grens mag niet hoger liggen dan 3,5 ton laadvermogen of 6 ton totaal toegelaten gewicht.

#### Artikel 3

1. Iedere Lid-Staat verzamelt de statistische jaargegevens over het in artikel 1 bedoelde vervoer met de in deze Lid-Staat geregistreerde vervoermiddelen.

2. De statistische jaargegevens worden als volgt ingedeeld:

a) voor het binnenlandse vervoer, uitgedrukt in tonnen en tonkilometers:

- in eigen vervoer en beroepsvervoer;
- volgens de in bijlage I opgenomen 24 goederengroepen;
- in de afstandsklassen 0 tot en met 49, 50 tot en met 149, 150 tot en met 499 en 500 km en meer;
- volgens de in bijlage II opgenomen gebieden van lading en lossing;

b) voor het grensoverschrijdende vervoer, uitgedrukt in tonnen en tonkilometers:

- in eigen vervoer en beroepsvervoer;
- volgens de in bijlage I opgenomen 24 goederengroepen;
- volgens de in bijlage III opgenomen landen van lading en lossing.

3. Bij het berekenen of schatten van de gepresteerde tonkilometers blijft de door het voertuig op een ander vervoermiddel afgelegde afstand buiten beschouwing.

4. De Lid-Staten delen aan de Commissie de in dit artikel bedoelde statistische gegevens mede in de vorm van tabellen van de in bijlage IV opgenomen modellen A1 tot en met A4 en B.

#### Artikel 4

Bij het vaststellen van de methode die voor de registratie van de statistische gegevens betreffende het grensoverschrijdende vervoer moet worden gehanteerd, houden de Lid-Staten rekening met de noodzaak de formaliteiten met betrekking tot het handelsverkeer in goederen binnen de Gemeenschap en met name de formaliteiten die moeten worden vervuld bij het overschrijden van de grenzen tussen Lid-Staten, zoveel mogelijk te vereenvoudigen.

#### Artikel 5

1. De in deze richtlijn bedoelde statistische gegevens moeten voor het eerst worden verzameld voor het jaar 1979.

2. De Lid-Staten doen jaarlijks voor het einde van het jaar dat volgt op het referentiejaar de overeenkomstig artikel 3 opgestelde tabellen aan de Commissie toekomen.

3. Gelet op artikel 7 stelt de Commissie de Lid-Staten zo spoedig mogelijk in kennis van de resultaten van de enquêtes, alsmede van alle andere ter zake dienende gegevens waarover zij beschikt.

#### Artikel 6

1. De Lid-Staten doen de Commissie, uiterlijk op het tijdstip van toezending van de eerste resultaten, een gedetailleerd verslag toekomen over de bij het bijebrengen van de gegevens toegepaste methoden.

2. Bij het vaststellen van hun waarnemingsmethode nemen de Lid-Staten de nodige maatregelen om voldoende enquête-resultaten te verkrijgen voor wat betreft de totale vervoerde gewichtshoeveelheden, voor enerzijds het binnenlandse vervoer en anderzijds het grensoverschrijdende vervoer. Zij verschaffen jaarlijks aan de Commissie gegevens over het percentage uitgebleven antwoorden en, in de vorm van standaardafwijkingen of betrouwbaarheidsintervallen, over de betrouwbaarheid van de resultaten voor wat betreft enerzijds het vervoer tussen de in bijlage II bedoelde binnenlandse gebieden en anderzijds het vervoer tussen hun grondgebied en dat van elk der andere Lid-Staten. Voorts verschaffen zij haar gegevens over de methode die zij hebben toegepast voor de berekening van de geleverde prestaties, uitgedrukt in tonkilometers.

#### Artikel 7

Ieder jaar bestudeert de Commissie met medewerking van het Coördinatiecomité voor vervoersstatistiek, verbonden aan het Bureau voor de statistiek van de Europese Gemeenschappen, de tabellen en verslagen die ingevolge de artikelen 5 en 6 door de Lid-Staten zijn ingezonden, ten einde te waarborgen dat de gevolgde methoden vergelijkbare resultaten opleveren en om vast te stellen op welke wijze en in hoeverre de door de Lid-Staten verstrekte gegevens openbaar kunnen worden gemaakt.

#### Artikel 8

Voor 1 januari 1983 zal de Commissie bij de Raad een verslag indienen over de ervaringen die zijn opgedaan met de in het kader van deze richtlijn verrichte werkzaamheden en zal zij wijzigingen in deze richtlijn voorstellen voor zover deze op grond van de verkregen resul-

taten noodzakelijk mochten blijken, onder meer om te vermijden dat de goederenhandel tussen de Lid-Staten systematisch ondergeschikt wordt gemaakt aan het vervullen van specifieke formaliteiten in verband met de toepassing van deze richtlijn.

#### *Artikel 9*

De Lid-Staten ontvangen voor het opstellen van de in deze richtlijn bedoelde statistische overzichten gedurende de eerste drie jaar financiële bijdragen van de Gemeenschap voor de uitvoering van de werkzaamheden.

#### *Artikel 10*

1. De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om zich uiterlijk per 1 januari 1979 naar deze richtlijn te voegen.

2. Vanaf de inwerkingtreding in een Lid-Staat van de in lid 1 bedoelde maatregelen is Richtlijn 69/467/EEG niet meer van toepassing op die Lid-Staat.

3. Richtlijn 69/467/EEG wordt met ingang van 1 januari 1979 ingetrokken.

#### *Artikel 11*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 12 juni 1978.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

K. OLESEN



## BIJLAGE I

## GOEDERENGROEPEN

Goederengroepen	NST/R hoofdstukken <sup>(1)</sup>	NST/R groepen <sup>(1)</sup>	Omschrijving
1	0	01	Granen
2		02, 03	Aardappelen, vers fruit, verse en bevroren groenten
3		00, 06	Suikerbieten en levende dieren
4		05	Hout en kurk
5		04, 09	Textielstoffen en -afval, andere plantaardige en dierlijke grondstoffen
6	1	11, 12, 13, 14, 16, 17	Andere voedingsprodukten en veevoeder
7		18	Oliezaden, oliën en vetten
8	2	21, 22, 23	Vaste minerale brandstoffen
9	3	31	Aardoliën
10		32, 33, 34	Aardolieprodukten
11	4	41, 46	Ijzererts, ijzer- en staalafval, -schroot en hoogovenstof
12		45	Andere ertsen en afvallen daarvan
13	5	51, 52, 53, 54, 55, 56	Metaalprodukten
14	6	64, 69	Cement, kalk, andere bewerkte bouwmaterialen
15		61, 62, 63, 65	Ruwe mineralen en fabrikaten
16	7	71, 72	Natuurlijke meststoffen en kunstmest
17	8	83	Produkten van de steenkool- en petrochemie, teer
18		81, 82, 89	Chemische produkten (zonder produkten van de steenkool- en petrochemie en teer)
19		84	Cellulose en oud papier
20	9	91, 92, 93	Vervoermaterieel, machines, motoren; ook indien gedemonteerd of in onderdelen
21		94	Metaalwaren
22		95	Glas, glaswerk, keramische produkten
23		96, 97	Leer, textiel en kleding, andere fabrikaten en halffabrikaten
24		99	Diverse artikelen

<sup>(1)</sup> Publikatie van het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen, uitgave 1968.

## BIJLAGE II

## LIJST VAN DE GEBIEDEN

**België**

Vlaams gebied, met uitzondering van Antwerpen  
 Antwerpen  
 Région wallonne  
 Brussels gebied/Région bruxelloise

Languedoc-Roussillon  
 Provence-Alpes-Côte d'Azur  
 Corse

**Ierland**

Ireland

**Denemarken**

Danmark

**Italië**

Piemonte  
 Valle d'Aosta  
 Liguria  
 Lombardia  
 Trentino-Alto Adige  
 Veneto  
 Friuli-Venezia Giulia  
 Emilia-Romagna  
 Toscana  
 Umbria  
 Marche  
 Lazio  
 Campania  
 Abruzzo  
 Molise  
 Puglia  
 Basilicata  
 Calabria  
 Sicilia  
 Sardegna

**Bondsrepubliek Duitsland**

Schleswig-Holstein  
 Hamburg  
 Nordostteil von Niedersachsen  
 Westteil von Niedersachsen  
 Südostteil von Niedersachsen  
 Bremen (Land)  
 Nordteil von Nordrhein-Westfalen  
 Ruhrgebiet  
 Südwestteil von Nordrhein-Westfalen  
 Ostteil von Nordrhein-Westfalen (Sieger-Sauerland und  
 Ostteil von Westfalen)  
 Nordteil von Hessen  
 Südteil von Hessen  
 Nordteil von Rheinland-Pfalz  
 Südteil von Rheinland-Pfalz  
 Nordbaden  
 Südbaden  
 Württemberg  
 Nordbayern (Franken)  
 Ostbayern (Oberpfalz und Niederbayern)  
 Südbayern (Schwaben und Oberbayern)  
 Saarland  
 Berlin (West)

**Luxemburg**

Luxembourg

**Frankrijk**

Île-de-France  
 Champagne-Ardennes  
 Picardie  
 Haute-Normandie  
 Centre  
 Basse-Normandie  
 Bourgogne  
 Nord-Pas-de-Calais  
 Lorraine  
 Alsace  
 Franche-Comté  
 Pays de la Loire  
 Bretagne  
 Poitou-Charentes  
 Aquitaine  
 Midi-Pyrénées  
 Limousin  
 Rhône-Alpes  
 Auvergne

**Nederland**

Noord  
 West, met uitzondering van de Rijnmond en de IJmond  
 Rijnmond  
 IJmond  
 Zuidwest  
 Zuid  
 Oost

**Verenigd Koninkrijk**

North  
 Yorkshire and Humberside  
 East Midlands  
 East Anglia  
 South East  
 South West  
 West Midlands  
 North West  
 Wales  
 Scotland  
 Northern Ireland

*BIJLAGE III*

## LIJST VAN DE LANDEN

België  
Denemarken  
Bondsrepubliek Duitsland  
Frankrijk  
Ierland  
Italië  
Luxemburg  
Nederland  
Verenigd Koninkrijk

Zwitserland  
Oostenrijk  
Joegoslavië  
Griekenland  
Turkije

Spanje  
Portugal

Noorwegen  
Zweden  
Finland

Duitse Democratische Republiek  
Tsjechoslowakije

Overige Europese landen

Noordafrikaanse landen

Landen van het Nabije en Midden-Oosten

Overige landen

---

BIJLAGE IV

TABEL A1

Binnenlands vervoer volgens de aard van het vervoer en de aard van de goederen

Aard van de goederen (Groep)	Eigen vervoer		Beroeps- vervoer		Totaal	
	t	tkm	t	tkm	t	tkm
1						
2						
3						
4						
enz.						
24						
Totaal						

TABEL A2

Intra- en interregionaal vervoer in het binnenland

(ton)

Gebied van lading	Gebied van lossing						
	01	02	03	.	.	.	Totaal
01							
02							
.							
.							
.							
Totaal							





TABEL B

Grensoverschrijdend vervoer volgens de aard van de goederen en de vervoersrelatie

Aard van het vervoer <sup>(1)</sup>:

	24 goederentropen (t)									tkm
	1	2	3	4	.	.	.	24	Totaal	

1. Lossingen afkomstig uit:

A. Totaal Lid-Staten											
waaronder 1.											
2.											
enz.											
B. Totaal derde landen											X
waaronder 1.											
2.											
enz.											
C. Totaal (A + B)											

2. Ladingen bestemd voor:

A. Totaal Lid-Staten											
waaronder 1.											
2.											
enz.											
B. Totaal derde landen											X
waaronder 1.											
2.											
enz.											
C. Totaal (A + B)											

<sup>(1)</sup> Deze tabel moet afzonderlijk worden opgesteld voor eigen vervoer en voor beroepsvervoer.

## RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 12 juni 1978

tot wijziging van Richtlijn 70/156/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(78/547/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement <sup>(1)</sup>,Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

Overwegende dat de technische voorschriften waaraan de verwarming van het interieur en de wielafschermingen van motorvoertuigen moeten voldoen van Lid-Staat tot Lid-Staat verschillen; dat daaruit nu de noodzaak voortvloeit dat in alle Lid-Staten dezelfde voorschriften dienen te worden aangenomen, hetzij ter aanvulling, hetzij in de plaats van hun huidige regelingen;

Overwegende dat het dienstig is dat de controle op de naleving van deze voorschriften geschiedt in het kader van de procedure voor de EEG-goedkeuring van elk type voertuig, als omschreven in Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Richtlijn 78/315/EEG <sup>(4)</sup>; dat deze richtlijn bijgevolg moet worden aangevuld door zowel in bijlage I (model van inlichtingenformulier) als in bijlage II (model van EEG-goedkeuringsformulier) de daartoe nodige aanduidingen op te nemen, onverminderd de andere aanpassingen in deze richtlijn, met name die welke voorkomen in het Commissievoorstel van 5 januari 1977,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage I van Richtlijn 70/156/EEG (model van inlichtingenformulier) wordt met de volgende aanduidingen aangevuld:

- „9. 10. 4. verwarming van het interieur”
- „9. 16. wielafschermingen”.

*Artikel 2*

Bijlage II van Richtlijn 70/156/EEG (model van EEG-goedkeuringsformulier) wordt met de volgende aanduidingen aangevuld:

- „9. 8. 4. verwarming van het interieur”
- „9. 14. wielafschermingen — BR”.

*Artikel 3*

1. Binnen achttien maanden na kennisgeving van deze richtlijn voeren de Lid-Staten de nodige maatregelen in om aan het bepaalde in deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie hiervan onmiddellijk in kennis.

2. De Lid-Staten zien erop toe dat de tekst van alle belangrijke interne rechtsbepalingen die zij aanvaarden op het gebied waarop deze richtlijn van toepassing is, ter kennis van de Commissie wordt gebracht.

*Artikel 4*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 12 juni 1978.

Voor de Raad

De Voorzitter

K. OLESEN

<sup>(1)</sup> PB nr. C 118 van 16. 5. 1977, blz. 29.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 114 van 11. 5. 1977, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 81 van 28. 3. 1978, blz. 1.



## RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 12 juni 1978

betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de verwarming van het interieur van motorvoertuigen

(78/548/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

Overwegende dat de technische voorschriften waaraan motorvoertuigen krachtens de nationale wetgevingen moeten voldoen, onder meer betrekking hebben op de verwarming van het interieur der motorvoertuigen;

Overwegende dat deze voorschriften van land tot land verschillen en dat het derhalve noodzakelijk is dat alle Lid-Staten dezelfde voorschriften aanvaarden, hetzij in aanvulling op, of in plaats van hun huidige regeling, ten einde met name voor ieder type voertuig de EEG-goedkeuringsprocedure van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 78/547/EEG <sup>(4)</sup>, te kunnen invoeren;

Overwegende dat de onderlinge aanpassing der nationale wetgevingen betreffende motorvoertuigen een wederzijdse erkenning inhoudt tussen de Lid-Staten van de door elk van deze landen op basis van de gemeenschappelijke voorschriften verrichte controles,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Onder voertuig wordt in deze richtlijn verstaan elk motorvoertuig van categorie M<sub>1</sub>, zoals omschreven in

<sup>(1)</sup> PB nr. C 118 van 16. 5. 1977, blz. 29.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 114 van 11. 5. 1977, blz. 6.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

<sup>(4)</sup> Zie blz. 39 van dit Publikatieblad.

bijlage I van Richtlijn 70/156/EEG, op ten minste vier wielen en met een door de constructie bepaalde maximumsnelheid van meer dan 25 km/h, bestemd om aan het wegverkeer deel te nemen.

*Artikel 2*

De Lid-Staten mogen de EEG-goedkeuring of de nationale goedkeuring van een voertuig niet weigeren om redenen die verband houden met de verwarming van het interieur, indien deze voldoet aan de voorschriften van bijlage I.

*Artikel 3*

De Lid-Staten mogen de verkoop, de registratie, het in het verkeer brengen of het gebruik van voertuigen niet weigeren of verbieden om redenen die verband houden met de verwarming van het interieur, indien deze voldoet aan de voorschriften van bijlage I.

*Artikel 4*

De wijzigingen die noodzakelijk zijn om de voorschriften van de bijlagen aan te passen aan de vooruitgang van de techniek worden vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 13 van Richtlijn 70/156/EEG.

Deze procedure is eveneens van toepassing op de invoering in deze richtlijn van voorschriften met betrekking tot de bijverwarmingssystemen, bestemd om vast in het voertuig te worden gemonteerd.

*Artikel 5*

1. De Lid-Staten treffen na kennisgeving van deze richtlijn de maatregelen die nodig zijn om binnen achtien maanden aan deze richtlijn te voldoen en stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. De Lid-Staten dragen er zorg voor dat zij aan de Commissie de tekst mededelen van de belangrijke bepa-

lingen in hun nationale wetgeving die zij op het door  
deze richtlijn bestreken gebied vaststellen.

Gedaan te Luxemburg, 12 juni 1978.

*Artikel 6*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Statens.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

K. OLESEN

## BIJLAGE I

## 1. DEFINITIE

In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder „systeem voor de verwarming van het interieur van het voertuig” elk met van de motor van het voertuig teruggewonnen warmte werkend systeem, waarmee de ruimte voor de inzittenden van het voertuig kan worden verwarmd.

## 2. VOORSCHRIFTEN

2.1. Elk voertuig moet voorzien zijn van een systeem voor de verwarming van het interieur.

2.2. In voertuigen met een systeem voor de verwarming van het interieur waarbij gebruik wordt gemaakt van de warmte van de uitlaatgassen of van de warmte van de koellucht van de motor, moet dit systeem zodanig zijn ontworpen dat:

2.2.1. de in het interieur toegevoerde verwarmde lucht niet meer uitlaatgassen bevat dan de lucht in de omgeving van de luchtinlaat buiten aan het voertuig;

2.2.2. de inzittenden van het voertuig bij normaal weggebruik van het voertuig niet in aanraking kunnen komen met die delen van dit systeem waaraan ze brandwonden kunnen oplopen. Aan deze bepaling wordt geacht te zijn voldaan wanneer deze delen geen temperatuur van 80 °C bereiken;

2.2.3. de warme lucht die het systeem in het interieur toevoert, geen zodanige hoge temperaturen kan bereiken dat de inzittenden daardoor brandwonden kunnen oplopen. Aan deze bepaling wordt geacht te zijn voldaan wanneer het verschil tussen de temperatuur van de in het interieur toegevoerde warme lucht en de omgevingstemperatuur niet meer dan 110 °C bedraagt.

2.3. Verwarmingssystemen met een warmtewisselaar waarbij door het primaire circuit uitlaatgas of verontreinigde lucht stroomt, worden geacht te voldoen aan de voorwaarden van punt 2.2.1, indien de volgende voorschriften in acht worden genomen:

2.3.1. de lektheid van de wanden van het primaire circuit van de warmtewisselaar moet tot een druk van 2 bar bewaarborgd zijn;

2.3.2. de wanden van het primaire circuit van de warmtewisselaar mogen geen demonteerbare verbindingstukken bevatten;

2.3.3. de wand van de warmtewisselaar die de warmte van de uitlaatgassen opneemt, moet bij het gedeelte waar de warmte-overdracht plaatsvindt ten minste 2 mm dik zijn indien hij bestaat uit niet-gelegeerd staal;

2.3.3.1. bij gebruik van andere materialen (met inbegrip van samengestelde of beklede materialen) dient de dikte van deze wand zodanig te zijn dat de warmtewisselaar een overeenkomstige levensduur heeft als in het sub 2.3.3 bedoelde geval;

2.3.3.2. indien het gedeelte van de warmtewisselaar waar de warmte-overdracht plaatsvindt, geëmailleerd is, dient de wand waarop deze emailaag is aangebracht ten minste 1 mm dik te zijn. Deze laag mag niet poreus zijn en moet sterk en lekdicht zijn.

2.3.4. De uitlaatbuis moet een zone voor corrosiecontrole bevatten. Deze zone moet ten minste 30 mm lang zijn, direct aansluiten op de plaats waar de buis de warmtewisselaar verlaat en altijd onafgedekt en gemakkelijk toegankelijk zijn;

2.3.4.1. de wanddikte van deze zone mag niet groter zijn dan die van de in de warmtewisselaar zelf ingebouwde buizen voor de afvoer van uitlaatgassen. De materialen en de oppervlakte-eigenschappen van dit buisgedeelte moeten gelijkwaardig zijn aan die van deze buizen in de warmtewisselaar;

2.3.4.2. indien de warmtewisselaar een geheel vormt met de demper van de uitlaat van het voertuig, moet de buitenwand van de demper beschouwd worden als de zone waarop een eventuele corrosie zich zal voordoen en die overeenkomstig punt 2.3.4.1 moet zijn uitgevoerd.

- 2.4. De verwarmingssystemen die koellucht van de motor als verwarmingslucht gebruiken, worden geacht te voldoen aan de voorwaarden van punt 2.2.1 indien de volgende voorschriften in acht worden genomen:
- 2.4.1. koellucht die slechts in aanraking komt met oppervlakken van de motor welke geen demonteerbare verbindingstukken bevatten, mag zonder warmtewisselaar als verwarmingslucht worden gebruikt; de aansluitingen van de wanden van dit gedeelte van het koelluchtcircuit met de voor warmte-overdracht gebruikte oppervlakken moeten gas- en oliedicht zijn. Aan deze eis wordt bijvoorbeeld geacht te zijn voldaan wanneer
- 2.4.1.1. eventueel lekverlies via een om elke bougie aangebrachte mantel tot buiten het circuit van de verwarmingslucht wordt afgevoerd;
- 2.4.1.2. de pakking tussen de cilinderkop of de cilinder en de uitlaatflens zich buiten het circuit van de verwarmingslucht bevindt;
- 2.4.1.3. er tussen de cilinderkop en de cilinder een dubbele lektheid is met afvoer van eventueel lekverlies, afkomstig van de eerste pakking, tot buiten het circuit van de verwarmingslucht,
- of wel:
- de lektheid tussen de cilinderkop en de cilinder nog is verzekerd wanneer in koude toestand de moeren voor het vastzetten van de cilinderkop worden aangehaald met  $\frac{1}{3}$  van het door de fabrikant voorgeschreven nominale koppel,
- of wel:
- de verbinding van de cilinderkop aan de cilinder zich buiten het circuit van de verwarmingslucht bevindt.
3. AANVRAAG OM EEG-GOEDKEURING
- 3.1. De aanvraag om EEG-goedkeuring van een voertuigtype wat betreft de verwarming van het interieur, moet worden ingediend door de fabrikant van het voertuig of door diens gevolmachtigde.
- 3.2. De aanvraag moet vergezeld gaan van de vermelde documenten in drievoud en van de volgende gegevens:
- 3.2.1. bij een verwarmingssysteem waarbij gebruik wordt gemaakt van de warmte van de koelvloeistof van de motor
- een eenvoudige beschrijving van het voertuigtype wat betreft de interieurverwarming; vermelding van de motortypen en het verwarmingssysteem;
- 3.2.2. bij een verwarmingssysteem waarbij gebruik wordt gemaakt van de warmte van de uitlaatgassen of van de koellucht van de motor
- een gedetailleerde beschrijving van het voertuigtype wat betreft de interieurverwarming; vermelding van de motortypen;
  - een tekening van het volledige verwarmingssysteem met aanduiding van de plaats daarvan in het voertuig.
- 3.3. Bij een verwarmingssysteem als omschreven in punt 2.3, kan de technische dienst de beschikbaarstelling verlangen van een exemplaar van de bij dit systeem toegepaste warmtewisselaar en/of van elk document waaruit moet blijken dat deze warmtewisselaar voldoet aan de voorschriften van bovenvermeld punt.
- 3.4. Bij een verwarmingssysteem als omschreven in de punten 2.3 en 2.4, moet een voertuig dat representatief is voor het te keuren voertuigtype ter beschikking van de met de keuringsproeven belaste dienst worden gesteld.

BIJLAGE II

MODEL

(Maximumformaat: A4 (210 X 297 mm))

Aanduiding van de  
overheidsinstantie

**BIJLAGE BIJ HET EEG-GOEDKEURINGSFORMULIER VOOR EEN VOERTUIGTYPE MET  
BETREKKING TOT DE VERWARMING VAN HET INTERIEUR**

(Artikel 4, lid 2, en artikel 10 van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan)

- EEG-goedkeuringsnummer .....
1. Fabrieksmerk of handelsmerk van het voertuig .....
  2. Voertuigtype .....
  3. Naam en adres van de fabrikant .....
  4. Indien van toepassing, naam en adres van de gemachtigde .....
  5. Koelwaterverwarming/koelluchtverwarming/verwarming met behulp van de warmte van uitlaatgassen <sup>(1)</sup> .....
  6. Indien van toepassing, voertuig op .....ter goedkeuring aangeboden.
  7. Indien van toepassing, technische dienst die met de controles voor de goedkeuring is belast .....
  8. Indien van toepassing, datum van het door deze dienst afgegeven verslag .....
  9. Indien van toepassing, nummer van het door deze dienst afgegeven verslag .....
  10. De goedkeuring met betrekking tot de verwarming van het interieur wordt verleend/geweigerd <sup>(1)</sup>.
  11. Plaats .....
  12. Datum .....
  13. Handtekening .....
  14. De volgende documenten, voorzien van het hierboven vermelde goedkeuringsnummer zijn bij deze mededeling gevoegd: een eenvoudige/gedetailleerde beschrijving <sup>(1)</sup> en een schema van het systeem voor de verwarming van het interieur, alsmede van de gedeelten van het voertuig die van belang kunnen zijn met het oog op deze richtlijn.
  15. Eventuele opmerkingen .....

<sup>(1)</sup> Doorhalen wat niet van toepassing is.

## RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 12 juni 1978

betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de wielafschermingen van motorvoertuigen

(78/549/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

Overwegende dat de technische voorschriften waaraan motorvoertuigen krachtens de nationale wetgevingen moeten voldoen, onder meer betrekking hebben op de wielafschermingen van motorvoertuigen;

Overwegende dat deze voorschriften van Lid-Staat tot Lid-Staat verschillen; dat het bijgevolg noodzakelijk is dat alle Lid-Staten dezelfde voorschriften aanvaarden, hetzij als aanvulling op, hetzij ter vervanging van hun bestaande wetgevingen, ten einde met name op elk type voertuig de EEG-goedkeuringsprocedure te kunnen toepassen die is omschreven in Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 78/547/EEG <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de onderlinge aanpassing van de nationale wetgevingen met betrekking tot motorvoertuigen de wederzijdse erkenning door de Lid-Staten inhoudt van de controles die door ieder van hen op basis van gemeenschappelijke voorschriften worden uitgevoerd,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Onder voertuig wordt in deze richtlijn verstaan ieder motorvoertuig van categorie M<sub>1</sub>, omschreven in bijlage

I van Richtlijn 70/156/EEG, op ten minste vier wielen en met een door de constructie bepaalde maximumsnelheid van meer dan 25 km/h, bestemd om aan het wegverkeer deel te nemen.

*Artikel 2*

De Lid-Staten mogen de EEG-goedkeuring of de nationale goedkeuring van een voertuig niet weigeren om redenen die verband houden met de wielafschermingen indien deze voldoen aan de voorschriften van bijlage I.

*Artikel 3*

De Lid-Staten mogen de verkoop, de registratie, het in het verkeer brengen of het gebruik van voertuigen niet weigeren of verbieden om redenen die verband houden met de wielafschermingen indien deze voldoen aan de voorschriften van bijlage I.

*Artikel 4*

De wijzigingen die noodzakelijk zijn om de voorschriften van de bijlagen aan te passen aan de vooruitgang van de techniek, worden vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 13 van Richtlijn 70/156/EEG.

*Artikel 5*

1. De Lid-Staten treffen binnen achttien maanden na kennisgeving van deze richtlijn de maatregelen die nodig zijn om aan deze richtlijn te voldoen en stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. De Lid-Staten dragen er zorg voor dat zij aan de Commissie de tekst mededelen van de belangrijke bepa-

<sup>(1)</sup> PB nr. C 118 van 16. 5. 1977, blz. 29.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 114 van 11. 5. 1977, blz. 6.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

<sup>(4)</sup> Zie blz. 39 van dit Publikatieblad.

lingen in hun nationale wetgeving die zij op het door  
deze richtlijn bestreken gebied vaststellen.

Gedaan te Luxemburg, 12 juni 1978.

*Artikel 6*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

\ Voor de Raad

De Voorzitter

K. OLESEN

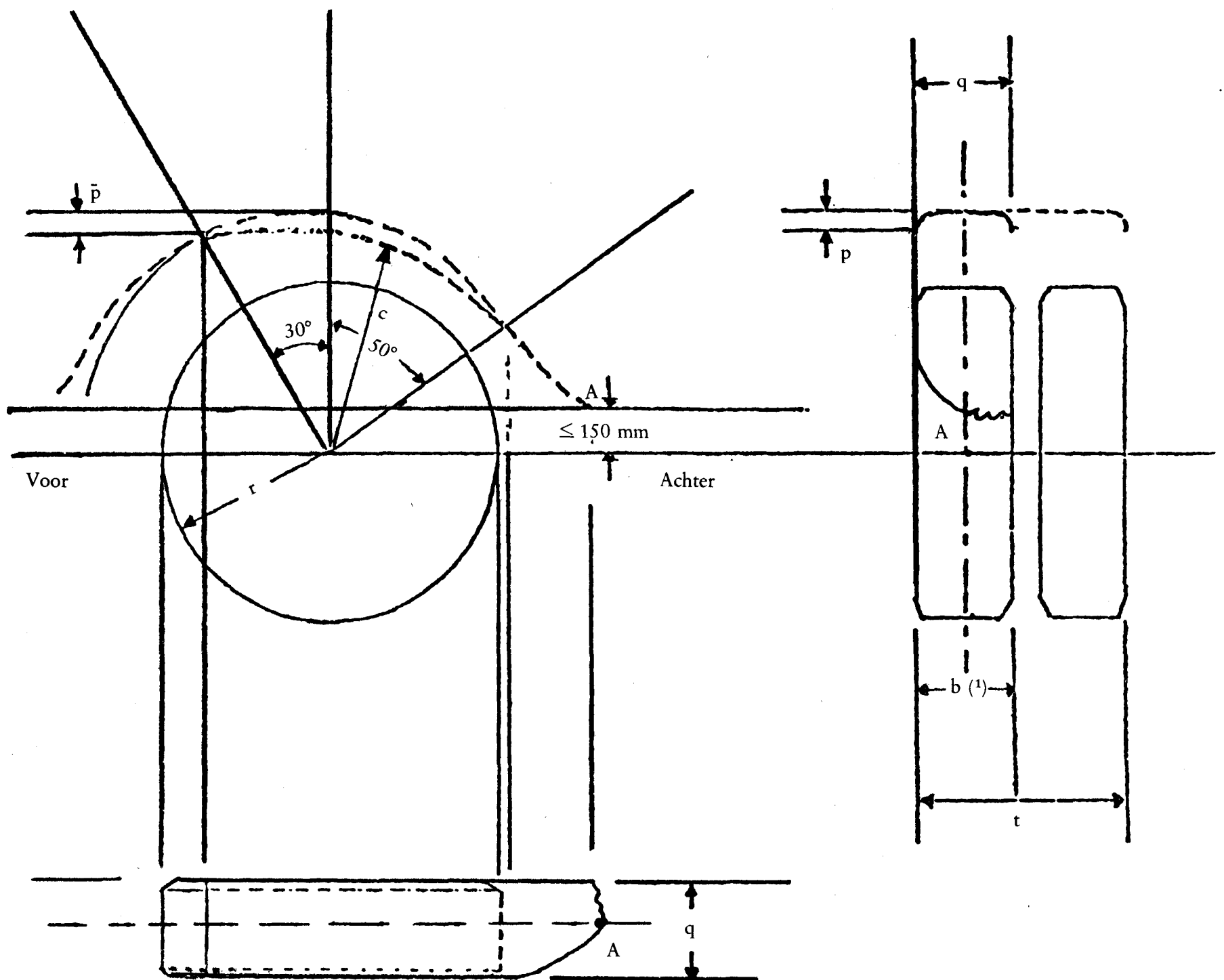
## BIJLAGE I

1. ALGEMENE VOORSCHRIFTEN
  - 1.1. De voertuigen moeten voorzien zijn van wielafschermingen (carrosseriedelen, spatborden, enz.).
  - 1.2. De wielafschermingen moeten zo geconstrueerd zijn dat zij de andere weggebruikers zoveel mogelijk beschermen tegen het opspatten van stenen, slijk, ijs, sneeuw en water, en dat zij voor deze gebruikers het gevaar van contact met draaiende wielen verkleinen.
2. BIJZONDERE VOORSCHRIFTEN
  - 2.1. Bij een bedrijfsklaar voertuig (zie punt 2.6 van bijlage I van Richtlijn 70/156/EEG), met de wielen recht naar voren gericht, moeten de wielafschermingen aan de volgende voorwaarden voldoen:
    - 2.1.1. In het deel tussen radiale vlakken onder een hoek van 30° naar voren respectievelijk 50° naar achteren vanaf het middelpunt van het wiel (zie figuur 1) moet de totale breedte (q) van de wielafschermingen ten minste voldoende zijn om de breedte (b) van de band te bedekken met inachtneming van de uiterste waarden voor de band/wiel-combinatie zoals zij door de fabrikant zijn gespecificeerd en in punt 5.2 van het in bijlage II weergegeven document zijn aangegeven. In het geval van gekoppelde wielen moet rekening worden gehouden met de totale breedte (t) van de twee banden.
      - 2.1.1.1. Bij de vaststelling van de sub 2.1.1 bedoelde breedtes wordt geen rekening gehouden met opschriften, versieringen, en beschermbanden of -ribben op de zijkanten van de banden.
    - 2.1.2. Het achterste gedeelte van de wielafschermingen mag niet eindigen boven een horizontaal vlak 150 mm boven de rotatie-as van de wielen (afstand gemeten ten opzichte van de as door het middelpunt van de wielen); bovendien moet de snijlijn van de rand van de wielafschermingen met dit vlak (punt A van figuur 1) buiten het middenlangsvlak van de band liggen of, in het geval van gekoppelde wielen, buiten het middenlangsvlak van de band van het buitenste wiel.
    - 2.1.3. De omtrek en de plaats van de wielafschermingen dienen zodanig te zijn dat ze zo dicht mogelijk bij de band liggen en in het bijzonder binnen het in punt 2.1.1 genoemde deel tussen de radiale vlakken; de omtrek en de plaats dienen te voldoen aan de volgende voorwaarden:
      - 2.1.3.1. de projectie — gelegen in het verticale dwarsvlak door het midden van de band — van de diepte (p) van de buitenranden van de wielafschermingen, gemeten in het verticale langsvlak door het midden van de band, moet ten minste 30 mm bedragen. Deze diepte (p) kan geleidelijk worden teruggebracht tot nul in de in punt 2.1.1 aangegeven radiale vlakken;
      - 2.1.3.2. de afstand (c) tussen de benedenranden van de wielafschermingen en de as door het middelpunt van de wielen mag niet meer bedragen dan  $2 \times r$ , waarbij „r” de straal van de band in rust is.
    - 2.1.4. Bij voertuigen met regelbaar veersysteem moet aan bovengenoemde eisen worden voldaan in de normale door de fabrikant gespecificeerde rijstand.
  - 2.2. De wielafschermingen mogen uit verschillende delen zijn samengesteld, op voorwaarde dat er zich na de montage geen openingen bevinden tussen of in de afzonderlijke delen.
  - 2.3. De wielafschermingen moeten duurzaam zijn bevestigd. Zij mogen echter geheel of gedeeltelijk afneembaar zijn.
3. GEBRUIK VAN SNEEUWKETTINGEN
  - 3.1. De fabrikant moet verklaren dat het voertuig zodanig ontworpen is dat ten minste één type sneeuwketting op zijn minst op de aandrijfwielen kan worden gemonteerd en wel op althans één van de voor dat soort voertuig goedgekeurde types banden. Hij moet een bij het voertuig passende ketting/bandcombinatie aangeven en onder punt 5.1 van het in bijlage II weergegeven document vermelden.



## 4. AANVRAAG OM EEG-GOEDKEURING

- 4.1. De aanvraag om EEG-goedkeuring van een voertuigtype voor wat betreft de wielafschermingen wordt door de fabrikant van het voertuig of door diens daartoe aangewezen gemachtigde ingediend.
- 4.2. Zij gaat vergezeld van de onderstaande stukken in drievoud en van de volgende aanwijzingen:
- 4.2.1. — gedetailleerde beschrijving van het voertuigtype met betrekking tot de wielafschermingen,
- 4.2.2. — gedetailleerde tekening van de wielafschermingen en van hun ligging ten opzichte van het voertuig.
- 4.3. Een voertuig dat representatief is voor het goed te keuren voertuigtype moet aan de technische instantie die met de goedkeuringsproeven is belast worden getoond.



Figuur 1

(1) De meting wordt aan het bovenste deel van de band verricht.

## BIJLAGE II

## MODEL

(Maximaal formaat: A4 (210 × 297 mm))

Aanduiding van de overheidsinstantie
---

**BIJLAGE BIJ HET EEG-GOEDKEURINGSFORMULIER VOOR EEN VOERTUIGTYPE MET  
BETREKKING TOT DE WIELAFSCHERMINGEN**

(Artikel 4, lid 2, en artikel 10 van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan)

EEG-goedkeuringsnummer .....

1. Fabrieksmerk of handelsmerk van het voertuig .....  
.....
2. Voertuigtype .....
3. Naam en adres van de fabrikant .....  
.....  
.....
4. Indien van toepassing, naam en adres van de gemachtigde .....  
.....  
.....
5. Korte beschrijving van het type voertuig met betrekking tot de wielafschermingen .....
- 5.1. Door de fabrikant aangegeven ketting/bandcombinatie die bij het voertuig past .....
- 5.2. Door de fabrikant aangegeven band/wielcombinatie .....
6. Voertuig op ..... ter goedkeuring aangeboden.
7. Technische dienst die met de controles voor de goedkeuring is belast .....
8. Datum van het door deze dienst afgegeven verslag .....
9. Nummer van het door deze dienst afgegeven verslag .....
10. De goedkeuring met betrekking tot de wielafschermingen wordt verleend/geweigerd <sup>(1)</sup>.
11. Plaats .....

<sup>(1)</sup> Doorhalen wat niet van toepassing is.

- 
- 12. Datum .....
  - 13. Handtekening .....
  - 14. De volgende documenten, voorzien van het hierboven vermelde goedkeuringsnummer, zijn bij deze mededeling gevoegd: een gedetailleerde beschrijving en een schema van de wielafschermingen, alsmede van de gedeelten van het voertuig die van belang kunnen zijn met het oog op deze richtlijn.
  - 15. Eventuele opmerkingen .....
-